

**CD 1 - 15. TO WED, OR NOT TO WED / ОЈ, SHUMYT' L'ISHCHYNA / ОЙ,
ШУМИТЬ ЛИЩИНА**

Василь Пачовський / Vasyl' Pachovs'kyj

Ой,	шумить	лищина
Oj,	shumyt'	l'ishchyna
Oh,	rustles	the hazel nut tree

Через	три	дні,	гей!
Cherez	try	d'ni,	hej!
For	three	days,	hey!

Присягла	дівчина
Prysjahla	d'ivchyna
Swore	a girl

Квітів	не	носити,
Kvit'iv	ne	nosyty,
Flowers	not	to wear,

Квітів	не	носити,
Kvit'iv	ne	nosyty,
Flowers	not	to wear,

А	меду	не	пити –
A	medu	ne	pyty –
And	honey	not	to drink –

	Сміх	та	й	горе,	гей!
	Smikh	ta	j	hore,	hej!
What	laughter	and	also what	grief,	hey!

Ой,	меду	не	пити,
Oj,	medu	ne	pyty,
Oh,	honey	not	to drink,

Хлопців	не	любити
Khlopts'iv	ne	ljubyty
Boys	not	to love

В монастир вступити
V monastyr vstupyty
Into a convent to enter

Присягла дівчина
Prysjahla d'ivchyna
Swore a girl

Через три дні,
Cherez try dn'i,
in three days,

Гей- гей! гей! гей!
Hej- hej! hej! hej!
Hey- hey! hey! hey!

Підем на орішки
Pidem na orishky
We will go to gather nuts

Через три дні, гей!
Cherez try dn'i, hej!
in three days, hey!

У дівчини смішки,
U d'ivchyny smishky,
The girl jokes,

У дівчини квіти,
U d'ivchyny kvity,
The girl enjoys flowers,

У дівчини квіти,
U d'ivchyny kvity,
The girl enjoys flowers,

Шовки, оксамити.
Shovky, oksamyty.
Silks, velvet.

Сміх і горе, гей!
Smikh i hore, hej!
Laughter and grief, hey!

Шовки на спідниці,
Shovky na spidnyts'i,
Silks on her skirt,

Світяться очиці,
Svitjat'sja ochyts'i,
Shine her eyes,

Йде на вечорниці
Jde na vechornyts'i
She goes to a party

Чотири милі пішки
Chotyry myl'i pishky
Four miles on foot

Через три дні,
Cherez try dn'i,
in three days,

Гей- гей! гей! гей!
Hej- hej! hej! hej!
Hey- hey! hey! hey!

Достигла ліщина
Dostyhla l'ishchyna
Ripened the hazel nut tree

Аж за три дні, гей!
Azh za try d'ni, hej!
Even in three days, hey!

Присягла дівчина
Prysjahla d'ivchyna
Swore a girl

Квітами вінчатись,
Kvitamy vinchatys',
In flowers to be crowned,

Квітами вінчатись,
Kvitamy vinchatys',
In flowers to be crowned,

Медом напуватись.
Medom napuvatys'.
Honey to drink.

Сміх і горе, гей!
Smikh i hore, hej!
What laughter and grief, hey!

Медом частуватись,
Medom chastuvatys',
Honey to taste,

В хлопцеві кохатись,
V khloptsevi kokhatys',
With a boy to fall in love,

На весну віддатись
Na vesnu viddatys'
In spring to marry

Присягла дівчина
Prysjahla d'ivchyna
Swore the girl

Тому три дні,
Тому try dn'i,
Ago three days,
(Three days ago)

Гей- гей! гей! гей!
Неј- heј! heј! heј!
Неу- heу! heу! heу!